

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 8

Artikel: Neues Bürogebäude der Olivettiwerke in Ivrea = Nouveau bâtiment administratif des usines Olivetti à Ivree = New office building of the Olivetti Works at Ivrea

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329284>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Neues Bürogebäude der Olivettiwerke in Ivrea

Nouveau bâtiment administratif des usines
Olivetti à Ivree

New Office Building of the Olivetti Works at
Ivrea

Architekten: L. Figini, G. Pollini und
A. Fiocchi, Ivrea

Übersichtsbild der Olivetti-Werke in Ivrea, in der Bildmitte
die beiden neuen Bürohausflügel.

Vue d'ensemble des usines Olivetti à Ivree, au milieu les
deux ailes du nouveau bâtiment administratif.

Over-all view of Olivetti Works at Ivrea, in middle the two
wings of the new office building.

Seite rechts / A droite / Right:

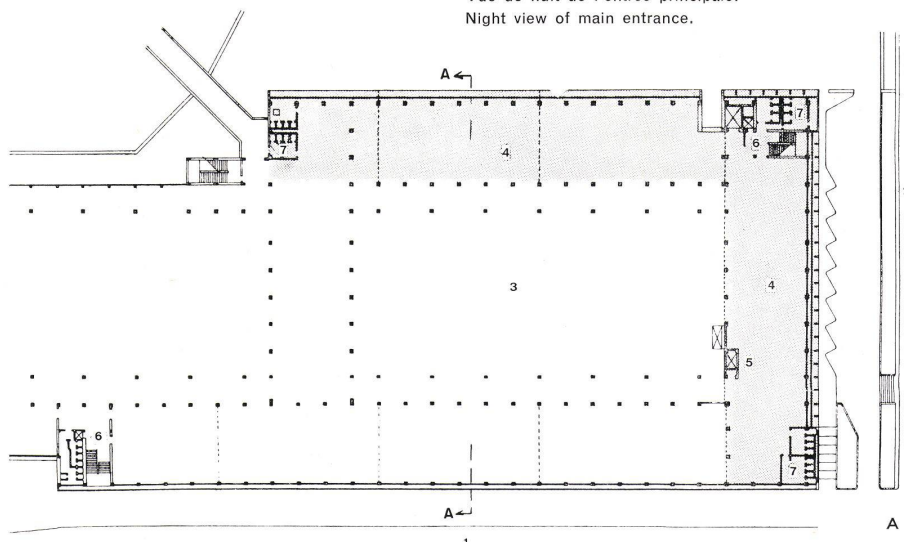
1
Südwest- und Südostflügel des neuen Bürogebäudes.
Ailes sud-ouest et sud-est du nouveau bâtiment admini-
stratif.

South-west and south-east wing of the new office building.

2
Nachtbild des Haupteingangs.

Vue de nuit de l'entrée principale.

Night view of main entrance.



A
Grundriß des ersten Stockwerks / Plan du 1er étage / Plan
of 1st floor 1:1000

Neubauteile von 1950 sind mit Raster belegt / Les nouvel-
les constructions de 1950 sont indiquées par la trame /
New construction of 1950 indicated with hatching

1 Öffentliche Erschließungsstraße / Voie d'accès publique /
Public drive-way

2 Fabrikstraße / Voie de la fabrique / Factory street

3 Druckereihalle / Salle de l'imprimerie / Printing room

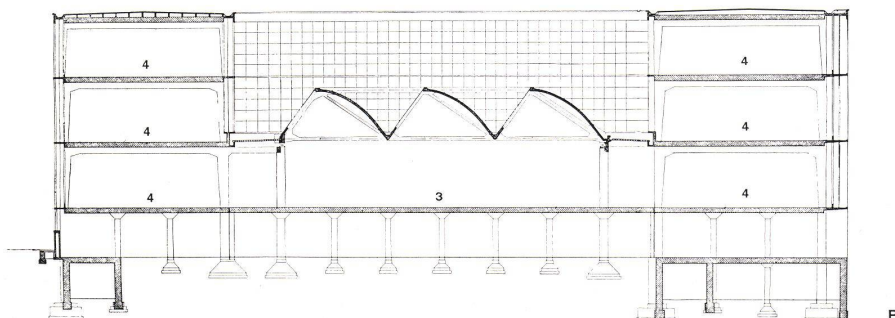
4 Büroflächen ohne Zwischenwände / Surfaces de
bureaux sans cloison / Office areas without partitions

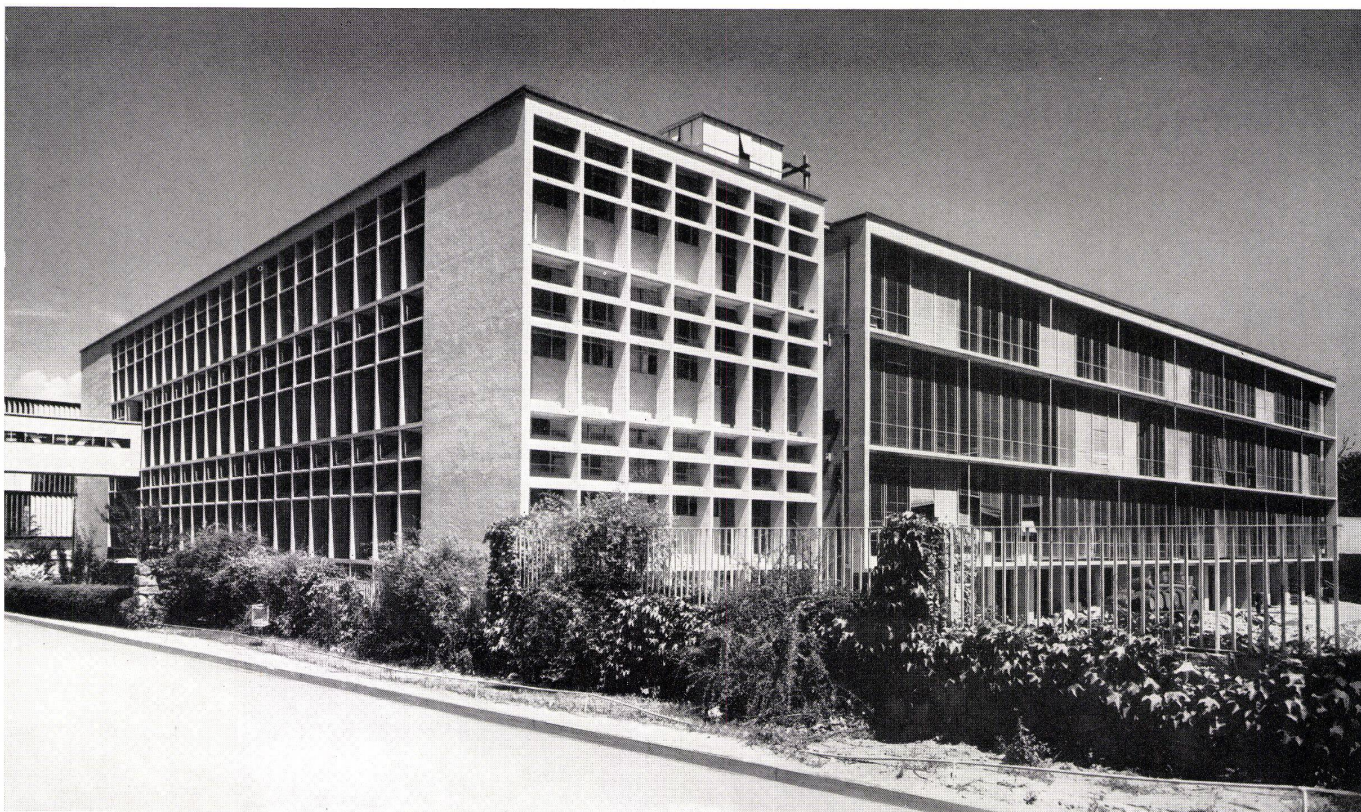
5 Hauptlift, der von der Eingangshalle in die Geschosse
führt / Ascenseur principal menant du hall d'entrée aux
étages supérieurs / Main lift running from entrance hall
to upper floors

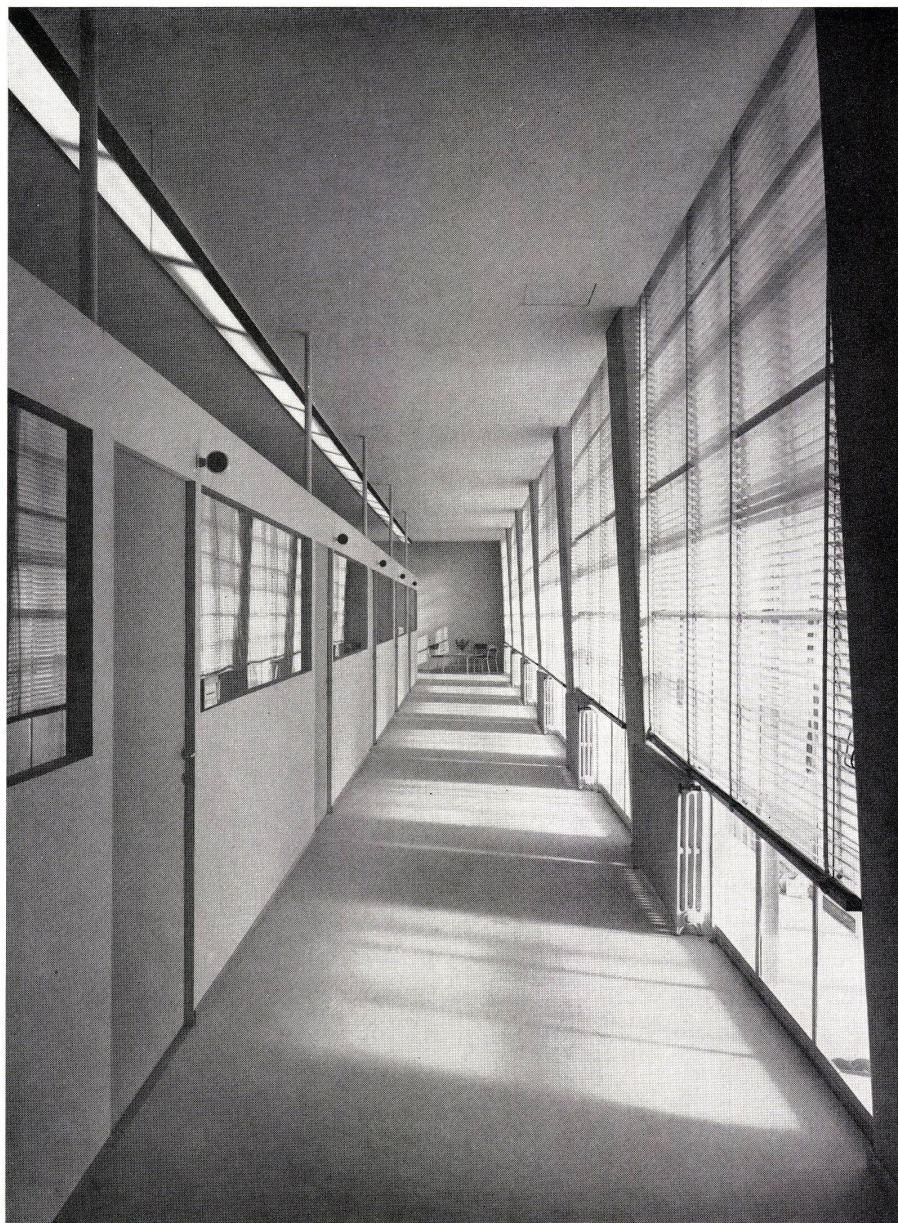
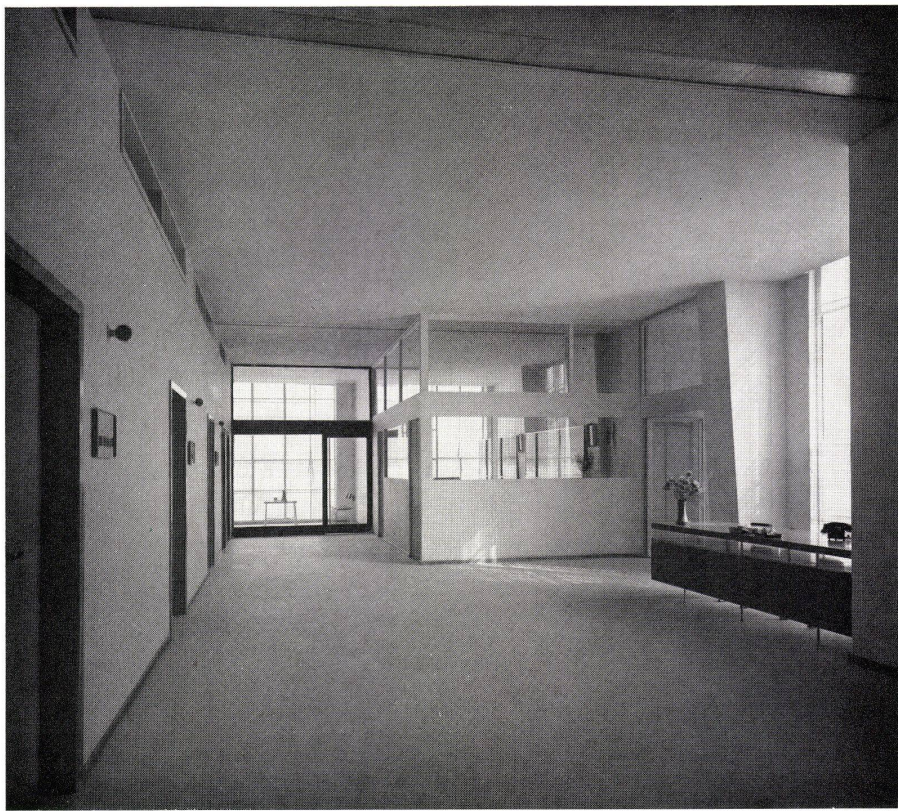
6 Internes Treppenhaus mit WC und Liftanlagen / Cage
d'escalier intérieure avec WC et cage d'ascenseur /
Inside stair-well with WC and lift installation

7 WC-Anlagen / WC

B
Schnitt A—A / Coupe A—A / Section A—A 1:500







Um zwei Seiten einer mit Sheddächern beleuchteten Druckereihalle aus den Jahren 1939–1944 ist in den letzten Jahren ein neues Bürogebäude für technische und Direktionsbüros des Hauptwerkes in Ivrea gebaut worden. Über einem älteren Erdgeschoß, das mit Pilzdecken konstruiert worden war, sind Eisenbetonrahmen von zirka 12 Metern Spannweite in drei Stockwerken übereinander erstellt worden, so, daß die dort einzurichtenden Büros völlig stützenfreie Räume zur Verfügung haben. Zwischenwände sind aus austauschbaren Elementen je nach Bedarf eingebaut worden.

Die Fassaden dieser zwei neuen Büroflügel sind derart konstruiert, daß, beim Südwestflügel, tiefe wabenförmig erscheinende senkrechte und waagerechte Mauerschirme vor den Fenstern liegen und für weitgehende Beschattung der Glasflächen sorgen; beim Südostflügel sorgen ebenso weit auskragende Balkone für den nötigen Schattenwurf, zusammen mit Lamellenstoren, die über die ganze Höhe der bis zum Boden reichenden Fenster herabgelassen werden können. Die Fassade erfüllt durch diese Lösung eine neuartige Funktion, die der Licht- und Wärmedosierung der dahinterliegenden Büros. Dieses in südlichen Landstrichen auftretende Problem ist hier gelöst durch feste Fassadenwaben, im Gegensatz zu den drehbaren Briesesoleil, wie sie z. B. beim Mailänder Bürohaus der Olivettiwerke verwendet worden sind.

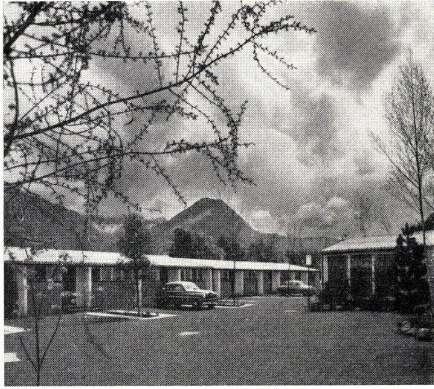
1
Warteraum und Bürokorridor.
Salle d'attente et couloir de bureau.
Waiting room and office corridor.

2
Korridor mit Lamellenstoren, die Bürozwischenwände sind nicht bis zur Decke geführt.
Couloir à stores à lames, les cloisons de bureaux n'atteignent pas le plafond.
Corridor with Venetian blinds, office partitions not carried up to ceiling.

Motel in Interlaken

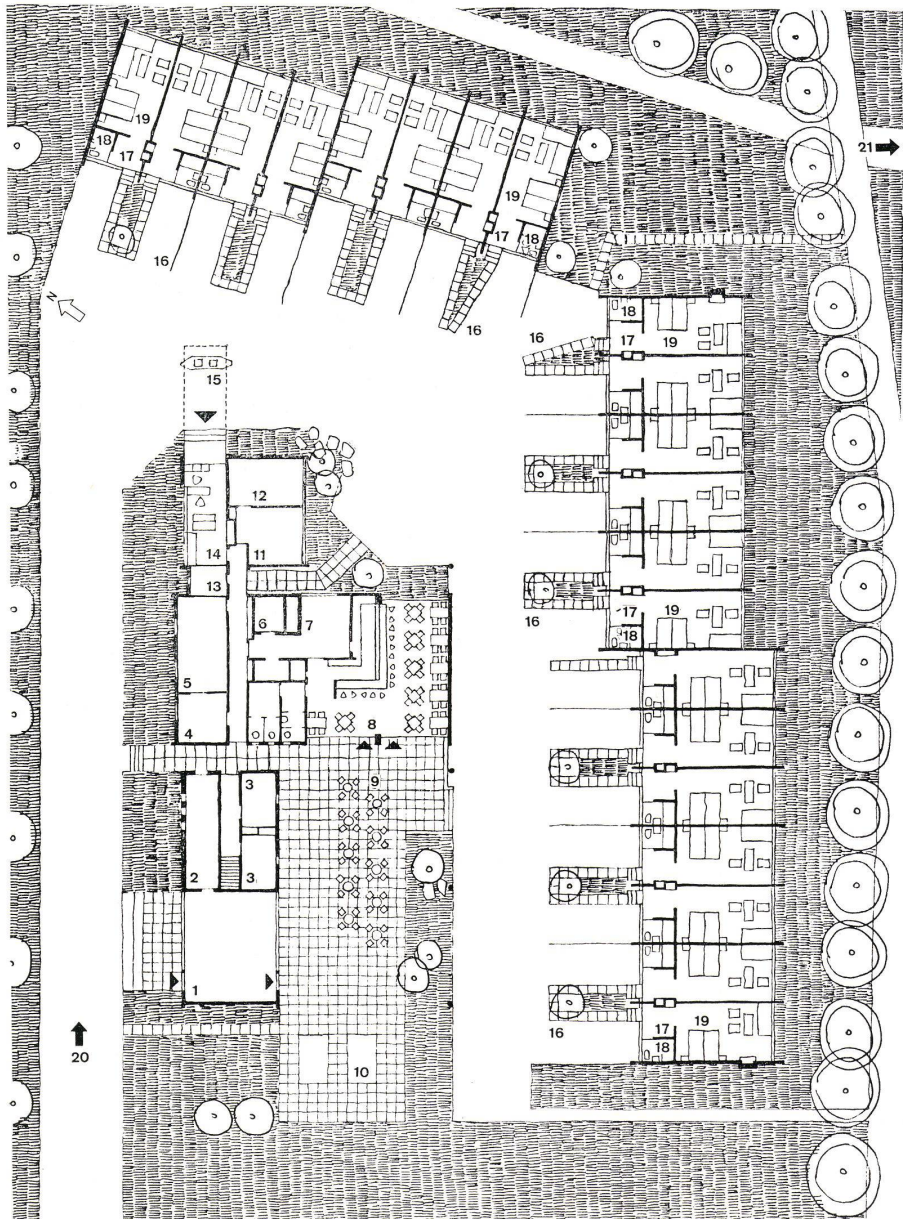
Motel à Interlaken
Motel at Interlaken

Architekt: Eduard Helfer, Bern
Inneneinrichtung: Franz Füg, Architekt,
Solothurn



1
Blick in den Hof des Motels. Rechts das Restaurant, links die Parkplätze und Eingänge zu den Kabinen.
Vue de la cour du motel. A droite, le restaurant; à gauche, le stationnement des voitures et les entrées des cabines.
View into motel court. Right the restaurant, left the parking lots and entrances to cabins.

2
Blick vom gegenüberliegenden Ufer der Aare auf den Kabinentrakt.
Vue du pavillon des cabines, prise de la rive opposée de l'Aare.
View from the opposite bank of the Aare of the motel grounds.



Grundriß / Plan / Ground plan 1:400

- 1 Selbstbedienungsladen / Magasin libre service / Self service shop
- 2 Lager / Entrepôt / Storehouse
- 3 Kleines Gastzimmer / Petite chambre d'hôte / Small guest room
- 4 Wäscherei / Lingerie / Laundry
- 5 Glätterei / Repassage / Ironing room
- 6 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room
- 7 Küche / Cuisine / Kitchen
- 8 Restaurant und Bar / Restaurant et bar / Restaurant and bar
- 9 Gartenrestaurant / Restaurant en plein air / Garden restaurant
- 10 Tischtennisplatz / Terrain de ping-pong / Table tennis area
- 11 Wohnzimmer des Gerant / Salle de séjour du gérant / Living-room of manager
- 12 Schlafzimmer des Gerant / Chambre à coucher du gérant / Bedroom of manager
- 13 Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- 14 Anmeldung / Réception / Inquiries
- 15 Tankstelle und Servicestation / Poste d'essence et station de service / Filling and service station
- 16 Parkplatz / Parc à voitures / Parking lot
- 17 Kabine Vorplatz / Palier d'une cabine / Cabin entrance area
- 18 Kabine Bad / Bains d'une cabine / Cabin bath
- 19 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 20 Zufahrt / Accès / Driveway
- 21 Aare / River Aare